

**USAID's Agriculture Growing Rural Opportunities
Activity in Ukraine (AGRO)**

**Amendment 1 to Annual Program Statement (APS)
No. 01**

**(Changes in APS No. 01 introduced by this Amendment
1 are highlighted in yellow)**

**Confectionary and Selected Consumer Food Products
Value Chain Development Program**

Issuance Date: **October 02, 2020**

Dear Applicant:

USAID's Agriculture Growing Rural Activity in Ukraine (hereinafter referred to as "AGRO"), implemented by Chemonics International (hereinafter referred to as "Chemonics"), is seeking subaward concept papers for implementation of activities designed to increase production and sales of confectionary, primarily local confectionary produced from local ingredients. The subawards will be awarded and implemented in accordance with USAID and US Government regulations governing subawards under cooperative agreements and AGRO's internal subaward management policies.

AGRO will hold a pre-application on-line workshop on **October 13, 2020** from **12 pm to 2 pm**. This workshop will allow eligible and interested applicants to have the chance to ask questions about the APS and receive guidance on how to complete the application form. Interested applicants that meet the eligibility requirements defined in Section III below and would like to participate in this workshop must confirm their participation by sending the participant's name, the organization's name and an address registration, participant's email address and phone number by **October 09, 2020** at the address agro.subawards@chemonics.com. When confirming participation, please note if the person has any special needs to access the workshop. No reimbursement for costs of participation will be met.

AGRO and Chemonics employees may not ask for, and applicants are prohibited from offering, any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, thing of value, or compensation to obtain or reward improper favorable treatment regarding this solicitation. Any improper request from a project employee should be reported to AGRO Chief of Party Kseniya Sydorkina at ksydorkina@chemonics.com or BusinessConduct@chemonics.com.

The following Annexes are included with this APS:

- **Annex A** – Subaward Concept Paper Form

**Програма USAID з аграрного і сільського розвитку
(АГРО)**

**Доповнення 1 до річного програмного запиту (APS)
№ 01**

**(Зміни до APS №01 внесені даним Доповненням 1
виділені жовтим кольором)**

**Програма розвитку ланцюга доданої вартості
«Кондитерські вироби і окремі продукти
харчування»**

Дата випуску: **02 жовтня 2020** р.

Шановний Заявнику,

Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (надалі іменується "АГРО"), що реалізовується компанією Кімонікс Інтернешнл (надалі іменується "Кімонікс"), запрошує подавати концепції субгрантових проектів для реалізації проектів, розроблених на збільшення обсягів виробництва та продажу кондитерської продукції, насамперед, локального виробництва. Субгранти надаватимуться і впроваджуватимуться відповідно до правил USAID та Уряду США, що регулюють субгранти за угодами про співпрацю, та внутрішніх процедур управління субгрантами проекту АГРО.

Проект АГРО проведе передзаявочний on-line семінар з **12:00 до 14:00 13 жовтня 2020** р. Цей семінар дозволить прийнятним і зацікавленим заявникам задати питання стосовно РПЗ і отримати роз'яснення щодо порядку заповнення аплікаційної форми. Зацікавлені заявники, які відповідають наведеним у Розділі III критеріям прийнятності та бажають взяти участь у цьому семінарі, повинні підтвердити свою участь, надіславши ім'я учасника, назву організації та адресу реєстрації, електронну адресу учасника та його номер телефону до **09 жовтня 2020** р. на адресу agro.subawards@chemonics.com. Підтверджуючи свою участь, будь ласка, повідомите, якщо учасник має які-небудь особливі потреби для доступу до проведення семінару. Витрати, пов'язані з участю у семінарі, не відшкодовуватимуться.

Співробітники проекту АГРО та Кімонікс не можуть вимагати, а заявникам заборонено пропонувати будь-які гроші, гонорар, комісію, кредит, подарунок, подяку, цінні речі або компенсацію за отримання переваг або за неналежне прихильне ставлення у процесі проведення цього конкурсу. Про будь-які неналежні вимоги просимо повідомляти. Керівницю проекту АГРО Ксенію Сидоркіну ksydorkina@chemonics.com або на адресу BusinessConduct@chemonics.com.

Цей Річний програмний запит містить такі Додатки:

- **Додаток А** – Форма концепції субгрантового проекту.

- **Annex B** – Subaward Application Budget Form (*not required at concept paper stage but will be required when Applicant is invited to submit full application*).
- **Annex C** – Applicant Self-Assessment Form (*not required at concept paper stage but will be required when Applicant is invited to submit full application*).

- **Annex D** – Required Certifications and Assurances

List of certifications and assurances to be submitted by the applicant as part of concept paper package:

- Certification of “Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)”
- Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (May 2017)

List of certifications and assurances to be submitted by selected applicant prior to signing the subaward:

- Certification of Recipient (*Required for all subawards*)
- Certification Regarding Terrorist Financing (*Required for all subawards*).

For subawards over the equivalent of \$25,000, the subrecipient must provide Chemonics with its Duns and Bradstreet Number (DUNS #) prior to subaward execution or immediately following execution. In cases where the subrecipient does not have a DUNS #, Chemonics may help the subrecipient to obtain one. A DUNS # is not required for subawards that are 100 percent in-kind.

- **Annex E** – Mandatory and Required As Applicable Standard Provisions:

- Standard Provisions for U.S. and Non-U.S. Nongovernmental organizations receiving a fixed amount award can be accessed through the following URL: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>
- Standard Provisions for Non-U.S., Nongovernmental recipients receiving all other types of subawards can be accessed through the following URL: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>

The successful applicants will be required to follow these standard provisions which will be included as an annex to the subaward agreement.

Chronology of Solicitation Events

The following timeline summarizes important dates in the solicitation process. Applicants must strictly follow these deadlines.

- **Додаток В** – Форма бюджету субгрантового проекту (*не вимагається на етапі концепцій проектів, але буде потрібна коли заявника запросять подати повну заяву*).

- **Додаток С**– Форма самооцінювання заявника (*не вимагається на етапі концепцій проектів, але буде потрібна коли заявника запросять подати повну заяву*).

- **Додаток D** – Необхідні засвідчення та гарантії

Перелік засвідчень і гарантій, які заявник повинен надати разом із концепцією субгрантової заявки:

- Засвідчення «Заява організації щодо відповідальності за несплату податків у встановлений термін та відсутність судимості за тяжкі кримінальні злочини (AAPD 14-03, серпень 2014 року)»
- Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які вимагають укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність – Заява (*травень 2017 р.*)

Перелік засвідчень і гарантій, які відібраний заявник повинен надати перед підписанням субгранту:

- Засвідчення Реципієнта (*вимагається для всіх субгрантів*).
- Засвідчення стосовно фінансування тероризму (*вимагається для всіх субгрантів*).

Якщо вартість субгранту перевищує 25 000 дол. США, перед укладенням субгранту або відразу після його укладення субреципієнт повинен надати Кімонікс свій номер у системі Duns and Bradstreet (DUNS №). Якщо субреципієнт не має номера DUNS, Кімонікс може допомогти субреципієнту його отримати. Якщо субгрант на 100% є негрошовим, номер DUNS не потрібен.

- **Додаток E** – Обов'язкові та необхідні за відповідних умов стандартні положення:

- Стандартні положення для американських і неамериканських неурядових організацій, які отримують гранти з фіксованою сумою, доступні за наступною адресою: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>
- Стандартні положення для неамериканських неурядових реципієнтів, які отримують усі інші види субгрантів, доступні за наступною адресою: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>

Від успішних заявників вимагатиметься дотримання цих стандартних положень, які будуть додатком до субгрантової угоди.

Хронологічний перелік заходів конкурсу

У календарі нижче підсумовано важливі дати конкурсного процесу. Учасники зобов'язані суворо дотримуватися встановлених термінів.

Date APS issued:	08/18/20
Due date for submitting EOIs for pre-application workshop:	10/09/20
Date of pre-application workshop:	10/13/20
Due date for response to questions submitted during the pre-application workshop:	10/23/20
Due date and time for round 2 submission of concept papers	11/02/20
APS closing date and time (deadline for concept paper submission):	02/17/21

Дата оголошення APS:	18/08/20
Кінцева дата подання заявок на передзаявочний семінар:	09/10/20
Дата проведення семінару:	13/10/20
Кінцева дата відповідей на запитання, отриманих протягом семінару:	23/10/20
Дата і час закриття 2-го етапу подання концепцій субгрантових заявок	02/11/20
Дата закриття конкурсу (термін подання концепції проекту):	17/02/21

The dates above may be modified at the sole discretion of Chemonics.

Вказані вище терміни можуть бути переглянуті виключно на розсуд Кімонікс.

SECTION I. PROGRAM DESCRIPTION

РОЗДІЛ І. ОПИС ПРОГРАМИ

IA. OBJECTIVE

IA. МЕТА

AGRO anticipates issuing subawards to Ukrainian commercial micro, small, and medium enterprises (MSMEs), the core activity of which is confectionary and selected consumer food products production, to promote sector's economic growth by creating a more competitive environment that will enable embracing broad-based economic opportunities and business development, and facilitate synergy between the Confectionary and Selected Consumer Food Products Value Chain (VC) and other AGRO's target VCs.

Проект АГРО передбачає надання субгрантів українським мікро-, малим і середнім підприємствам (ММСП), профільною діяльністю яких є виробництво кондитерських виробів і окремих продуктів харчування, з метою сприяння економічному зростанню сектора шляхом створення конкурентнішого середовища, що дозволить скористатися широкими економічними можливостями та розвинути бізнес, і сприяти виникненню синергії між ланцюгом доданої вартості «Кондитерські вироби і обрані продукти харчування» (ЛДВ) і іншими цільовими ланцюгами доданої вартості проекту АГРО.

IB. BACKGROUND

IB. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

AGRO is a five-year project financed by USAID and implemented by Chemonics International. The purpose of AGRO is to accelerate the economic development of rural Ukrainian communities with the greatest need through a better governed agricultural sector that encourages more productive, modern, and profitable micro, small, and medium (MSMEs) agricultural enterprises that are successfully integrated into competitive markets both in Ukraine and internationally.

АГРО - це п'ятирічний проект, що фінансується USAID і реалізовується компанією Кімонікс Інтернешнл. Мета проекту АГРО - прискорення економічного розвитку сільських громад України, що потребують найбільшої підтримки, шляхом покращення управління в сільськогосподарському секторі, що сприятиме розвитку більш продуктивних, сучасних та прибуткових мікро-, малих та середніх сільськогосподарських підприємств (ММСП), які успішно інтегруватимуться в конкурентні українські та міжнародні ринки.

AGRO's objectives are to:

Цілі проекту АГРО:

- Improve productivity and market access in target value chains;
- Improve key supporting functions; and
- Improve agricultural sector rules and regulations.

- Підвищення продуктивності та покращення доступу до ринку в цільових ланцюгах створення вартості
- Покращення ключових допоміжних функцій
- Вдосконалення норм і положень у сільськогосподарському секторі

As a result, AGRO will increase the revenue of agricultural small and medium enterprises (SMEs) and their access to financing, establish a fair and transparent agricultural land market (land reform), reducing corruption in the agricultural sector.

Як наслідок, проект АГРО збільшить доходи сільськогосподарських малих і середніх підприємств (МСП) і їхній доступ до фінансування, створить справедливий і прозорий ринок сільськогосподарських земель (земельна реформа), що зменшить корупцію в аграрному секторі.

Additionally, AGRO will address six cross-cutting priorities: anticorruption, dynamic operating environment, gender equality and social inclusion (GESI), private sector engagement, journey to self-reliance, and collaborating, learning, and adapting (CLA).

Крім того, наскрізними пріоритетами проекту АГРО будуть: боротьба проти корупції, динамічне навколишнє середовище, гендерна рівність і соціальна інклюзія (GESI), залучення приватного сектору, рух до

самодостатності, а також співпраця, навчання та адаптація (CLA).

IC. PROGRAM DESCRIPTION

IC.1. Objectives of the Program

The main objectives of the Confectionary and Selected Consumer Food Products Value Chain Development Program are:

- To increase production and sales of confectionary, primarily local confectionary, produced from local ingredients;
- To improve efficiency of MSME producers of confectionary and selected consumer food products and their suppliers of inputs/ingredients from AGRO's other target value chains (meat, dairy, fruits, vegetables, berries, aquaculture and poultry (excluding chicken));
- To roll -out best production practices, new technologies, and international quality and safety production standards;
- Certification of production, product branding and labelling;
- To introduce international practices on mitigation of adverse environmental impact.

The tools enabling achievement of AGRO's objectives include establishing and supporting further development of effective partnerships between confectionary and selected consumer food producers and their suppliers of inputs/ingredients from AGRO's other target VCs (meat, dairy, fruits, vegetables, berries, aquaculture and poultry (excluding chicken)); supporting acquisition of required equipment, implementation of best production practices, new technologies, and international quality and safety production standards; supporting product certification, branding and labelling and expansion of sales markets.

IC.2. Geographical Coverage and Areas of Activity

The activities will mostly be focused on the southern and eastern oblasts of Ukraine (Dnipropetrovsk, Zaporizhzhia, Mykolaiv, Odesa, Kherson, Kharkiv, Poltava, Cherkasy) (AGRO's target oblasts) and aimed at supporting confectionary and selected consumer food producers and agricultural producers supplying inputs/ingredients for the end products. Producers located in the oblasts beyond the listed above, but process/ready to process inputs/ingredients from the suppliers of AGRO's other target VCs (meat, dairy, fruits, vegetables, berries, aquaculture and poultry (excluding chicken) located in AGRO's target oblasts, may also be eligible for the program.

IC.3. Specific activities

IC. ОПИС ПРОГРАМИ

IC.1. Цілі Програми

Основними цілями Програми розвитку ланцюга доданої вартості «Кондитерські вироби і окремі продукти харчування» є:

- збільшення обсягів виробництва та продажів кондитерської продукції, насамперед, локального виробництва з використанням місцевої сировини;
- підвищення ефективності ММСП-виробників кондитерської продукції та окремих продуктів харчування та їх постачальників сировини/інгредієнтів із цільових ланцюгів доданої вартості Програми «АГРО» (м'ясо, молоко, фрукти, овочі, ягоди, аквакультура, свійська птиця (за виключенням курятини));
- впровадження кращих виробничих практик, нових технологій та міжнародних стандартів якості та безпечності виробництва;
- брендування та маркування продукції, розширення ринків збуту;
- впровадження міжнародних практик зменшення негативного впливу на навколишнє середовище.

Ключовими інструментами виконання завдань Програми будуть встановлення та підтримка розвитку ефективних партнерських відносин між виробниками готової кондитерської продукції та окремих харчових продуктів та постачальниками сировини/інгредієнтів для їх виробництва із інших цільових ланцюгів доданої вартості Програми «АГРО» (м'ясо, молоко, фрукти, овочі, ягоди, аквакультура, свійська птиця (за виключенням курятини)); підтримка у закупівлі необхідного обладнання, впровадження кращих виробничих практик, нових технологій та міжнародних стандартів якості та безпечності виробництва, підтримка сертифікації, брендування та маркування продукції, розширенні ринків збуту.

IC.2. Географія та напрями діяльності

Робота буде зосереджена переважно в південних та східних областях України, зокрема в Дніпропетровській, Запорізькій, Миколаївській, Одеській, Херсонській, Харківській, Полтавській, Черкаській (цільові області проекту АГРО) та спрямована на підтримку виробників кондитерської продукції і окремих харчових продуктів та сільськогосподарських виробників-постачальників сировини/інгредієнтів для виробництва готової продукції. Виробники з областей, що не входять до вищезазначеного переліку областей, проте приймають/готові приймати на переробку сировину від постачальників із інших цільових ланцюгів доданої вартості Програми «АГРО» (м'ясо, молоко, фрукти, овочі, ягоди, аквакультура, свійська птиця (за виключенням курятини) з цільових областей проекту АГРО, також можуть бути учасниками програми.

IC.3. Конкретні види діяльності

MSMEs that produce the following types of confectionary end products and/or semi-finished products used as ingredients for its production, and selected consumer food products will be for the subawards:

- Sugar confectionary (marshmallow, fruit candies, halvah, etc.), caramel;
- Bread and flour confectionary (pastries, cakes, french cakes, sponge cakes, biscuits), pizza;
- Jams (fruit preserves, fruit butter, marmalade, confiture), fruit jelly, puree;
- Ice cream (frozen curd snacks, fruit sorbet, yogurt);
- Muesli/granola with dried fruits;
- Dried/frozen fruit and vegetable processed foods;
- Soft drinks (fruit and vegetable juices, kvass, cider)
- Other products and ingredients used in confectionary production (candied fruits, sweets/snacks without sugar (natural fruit candies, fruit chips, spices, fruit and berry tea).

Funds provided under the subaward program can be used for the following:

- Purchasing equipment to upgrade and expand production capacity;
- Introducing new technologies;
- Expanding the product range,
- implementing measures to improve the food products quality and traceability, pre-sale handling, packaging, etc.

The following results are expected to be achieved under the Confectionary and Selected Consumer Food Products Value Chain Development Program:

1. Increase in production and sales - by 20%
2. Expanded range of end products, primarily locally produced ones - by 25%
3. Increase in the number of MSME input suppliers that have gained access to confectionary processors - by 50%
4. Increased number of jobs for women and people with disabilities - by 15%.

Subaward concept papers that demonstrate the most significant impact on productivity and quality of products in the confectionary sector of Ukraine will be recommended for submitting a full application and have a higher score in the subaward selection process.

In order to increase the subaward implementation efficiency, AGRO intends to allocate additional money to engage highly skilled short-term consultants (including the international ones) to achieve the expected results.

AGRO recognizes that some sub-recipients may need technical assistance to more effectively carry out the activity. Consequently, applicants are encouraged to specify their needs for technical assistance and/or training in their concept paper application.

Учасниками програми можуть стати ММСП з сектору, що виробляють такі види готової кондитерської продукції та/або напівфабрикатів для її виробництва, а також окремих продуктів харчування:

- Цукрові кондитерські вироби (зефір, пастила, халва та ін.), карамель;
- Хліб та кондитерські вироби з борошна (випічка, торти, тістечка, бісквіти, печиво), піца;
- Джеми (варення, повидло, мармелад, конфітур), фруктове желе, пюре;
- Морозиво (заморожені сирки, фруктовий сорбет, йогурти);
- Мюслі/гранола з сухофруктами;
- Сушені/морожені плодоовочеві напівфабрикати;
- Напої (фруктові та овочеві соки, квас, сидр);
- Інша продукція та інгредієнти для кондитерського виробництва (цукати, солодощі/снеки без цукру (натуральні фруктові цукерки, фруктові чипси, спеції, фруктово-ягідні чаї).

Кошти, що надаються в рамках субгранту можуть використовуватись для наступного:

- на придбання обладнання для модернізації та розширення виробничих потужностей,
- впровадження нових технологій,
- розширення асортименту продукції,
- впровадження заходів з покращення якості та простежуваності безпечності продуктів харчування, передпродажної підготовки, пакування та інше.

Очікуються наступні результати в рамках Програми розвитку ланцюга доданої вартості «Кондитерські вироби і окремі продукти харчування» є:

1. Збільшення обсягів виробництва та продажів на 20%;
2. Розширення асортименту готової продукції, насамперед, локального виробництва на 25%;
3. Збільшення кількості ММСП-постачальників, що отримали доступ до переробників кондитерської сировини на 50%;
4. Збільшення кількості робочих місць для жінок та осіб з обмеженими можливостями на 15%;

Автори концепцій субгрантових проектів з найбільшим впливом на продуктивність і якість продукції кондитерського сектору України отримують запрошення подати повну заявку і вищий бал у процесі відбору субгрантових проектів.

Для підвищення ефективності реалізації субгрантової програми та досягнення очікуваних результатів АГРО має намір виділити додаткові кошти на залучення висококваліфікованих короткострокових консультантів (у тому числі іноземних).

Проект АГРО усвідомлює, що деякі субреципієнти можуть потребувати технічної допомоги, щоб ефективніше здійснювати свою діяльність. Тому, в концепціях проектів кандидатам рекомендується зазначити свої потреби у технічній допомозі та/або навчанні.

ID. AUTHORITY/GOVERNING REGULATIONS

AGRO subawards are made under the authority of the U.S. Foreign Assistance Act of 1961, as amended. Subawards made to non-U.S. organizations will adhere to guidance provided under [ADS Chapter 303](#), "Grants and Cooperative Agreements to Non-Governmental Organizations" and will be within the terms of the USAID Standard Provisions as linked in the annexes, as well as the AGRO subaward procedures laid out in the subawards and contracts manual.

ADS 303 references two additional regulatory documents issued by the U.S. Government's Office of Management and Budget (OMB) and the U.S. Agency for International Development:

- 2 CFR 200 [Uniform Administrative Requirements, Cost Principles, and Audit Requirements for Federal Awards, Subpart E](#)

Full text of 2 CFR 200 can be found at http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?tpl=/ecfrbrowse/Title02/2cfr200_main_02.tpl.

AGRO is required to ensure that all organizations receiving USAID subaward funds comply with the guidance found in these circulars, as applicable to the respective terms and conditions of their subawards.

Under the AGRO cooperative agreement, USAID retains the right at all times to terminate, in whole or in part, AGRO subaward-making authorities.

SECTION II. AWARD INFORMATION

As part of this APS, AGRO anticipates awarding up to UAH 15,000,000 in 10 subawards. The maximum amount of each subaward is UAH 2,000,000, but the final amount will be dependent upon subaward activities and final negotiation and may be lower or higher than that range. The duration of any subaward under this solicitation is expected to be no more than 1 year. The estimated start date of subawards awarded under this solicitation is: August 18, 2020.

The type of each subaward will be determined during the negotiation process with subrecipient.

SECTION III. ELIGIBILITY

IIIA. ELIGIBLE RECIPIENTS

AGRO encourages concept papers from Ukrainian individual entrepreneurs and organizations satisfying the following criteria:

- Applicants must represent private enterprises or be individual entrepreneurs, officially registered in Ukraine, founded, established, and recognized by the relevant Ukrainian authorities, complying with Ukrainian law and all the Civil Law and Tax Code of Ukraine provisions currently in force.

ID. КОМПЕТЕНТНІ ОРГАНИ / РЕГУЛЮЮЧІ НОРМИ

Проект АГРО надає субгранти відповідно до Закону США «Про іноземну допомогу» 1961 р. з наступними поправками. Субгранти, що надаються неамериканським організаціям, повинні відповідати інструкціям, наданим у [Розділі 303 ADS](#) «Гранти та угоди про співпрацю з неурядовими організаціями», та регулюються правилами Стандартних положень USAID, наведеними у додатках, а також процедурами надання субгрантів проекту АГРО, викладеними в посібнику з субгрантів і контрактів.

Розділ 303 ADS містить посилання на два інші нормативні документи, видані Офісом управління та бюджету Уряду США (OMB) та Агентством США з міжнародного розвитку:

- 2 CFR 200 [«Уніфіковані адміністративні вимоги, принципи фінансування та вимоги до аудиту федеральних грантів»](#), Підрозділ E

Повний текст документа 2 CFR 200 можна знайти за посиланням http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?tpl=/ecfrbrowse/Title02/2cfr200_main_02.tpl.

Проект АГРО зобов'язаний забезпечити відповідність всіх організацій, що отримують кошти субгранту USAID, вказівкам, які містяться у цих циркулярах та які мають відношення до умов наданих їм субгрантів.

Згідно з угодою про співпрацю проекту АГРО USAID залишає за собою право в будь-який час припинити, повністю або частково, повноваження проекту АГРО надавати субгранти.

РОЗДІЛ II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СУБГРАНТ

В рамках цього Річного програмного запиту проект АГРО планує надати до 15,0 млн. грн. через надання 10 субгрантів. Очікується, що сума кожного субгранту не буде перевищувати 2 000 000 гривень. Проте остаточна сума субгранту буде залежати від субгрантової діяльності та результатів переговорів і може виходити за межі цього діапазону в ту чи іншу сторону. Очікується, що термін дії субгранту в рамках цієї субгрантової угоди не перевищуватиме 365 календарних днів. Приблизна дата початку діяльності в рамках програми – 18 серпня 2020 р. Тип окремого субгранту буде визначено у процесі переговорів з субреципієнтом.

РОЗДІЛ III. КРИТЕРІЇ ПРИЙНЯТНОСТІ

IIIA. ПРИЙНЯТНІ РЕЦИПІЄНТИ

Проект АГРО заохочує концепції субгрантових проектів від фізичних осіб-підприємців та організацій, які відповідають наступним критеріям прийнятності:

- Заявник повинен представляти приватні підприємства або бути фізичними особами-підприємцями, офіційно зареєстрованими в Україні, заснованими, створеними, та такими, що визнаються відповідними українськими органами влади й дотримуються українського

- The applicant must be a MSME as defined in the table below:

Company category	Number of staff	Annual turnover, UAH	Annual balance sheet assets, UAH
Micro	<10	<1,000,000	<500,000
Small	<50	<15,000,000	<5,000,000
Medium	<250	<100,000,000	<15,000,000

- The annual turnover of the company or individual entrepreneur must be not less than UAH 500,000
- The applicant must be willing to **co-invest in this activity at least 50% of the total project budget allocated to implement activities.** The subrecipient's contribution is a way to encourage successful completion of activities under this subaward. In case of winning the subaward, the subrecipient shall provide evidence of his/her contribution. Subrecipient contributions include funding the activity's costs in cash or in kind, which is not received under the AGRO subaward, but is provided by the subrecipient or other donors, such as international NGOs, foreign governments, local and international organizations, subrecipient, subaward beneficiaries, other third parties and/or collective contributions from the above stakeholders. The subrecipient's contribution cannot include funding received from other USAID projects. AGRO will give priority to applications involving a subrecipient's contribution in excess of 50% of the total project budget allocated to implement activities.
- The applicant must have been in business for **at least 1 (one) year.**

In addition to the above:

- Applicants may only submit one concept paper and application per organization under this APS.
- Applicants must have established outreach capabilities with linkages to the beneficiary group(s) identified in the program description. This should be reflected by the incorporation of the beneficiary perspective in the application
- Applicants must display sound management in the form of financial, administrative, and technical policies and procedures and present a system of internal controls that safeguard assets; protect against fraud, waste, and abuse; and support the achievement of program goals and objectives. AGRO will assess this capability prior to awarding a subaward.
- Applicants must provide Key Personnel (a Project Coordinator designated by an APS applicant to implement the subaward activities. **Project Coordinator's candidates must have a technical college degree (mandatory requirement) or university degree (preferably) in food processing and minimum 5 years of hands-on experience in**

законодавства, усіх чинних норм цивільного права та податкового кодексу України.

- Належати до категорії ММСП, як зазначено у таблиці нижче:

Категорія підприємства	Кількість працівників	Річний оборот, грн	Річні балансові активи, грн
Мікро	<10	<1 000 000	<500 000
Малі	<50	<15 000 000	<5 000 000
Середні	<250	<100 000 000	<15 000 000

- Щорічний оборот компанії чи фізичної особи-підприємця повинен бути не менше 500 000 грн.
- Заявник повинен бути готовим **спів-інвестувати у дану діяльність не менше 50% загального бюджету проекту, передбаченого на впровадження діяльності в рамках проекту.** Внесок субреципієнта - це спосіб заохочення успішного завершення діяльності отримувача субгранту. У разі присудження субгранту субреципієнт повинен надати документацію, яка свідчить про його внесок. До внесків субреципієнта відноситься фінансування витрат діяльності у грошовій або натуральній формі, яке отримане не у рамках субгрантової підтримки проекту АГРО, а надається субреципієнтом або іншими донорськими організаціями, такими як міжнародні громадські організації, уряди іноземних держав, місцеві та міжнародні організації, субреципієнт, бенефіціари субгранту, інші треті особи та/або колективні внески від вищезазначених зацікавлених сторін. До внеску субреципієнта не включатиметься фінансування, що отримується в рамках інших проектів USAID. Проект АГРО надаватиме перевагу заявкам, які передбачають внесок субреципієнта у розмірі, що перевищує 50% від загального бюджету проекту, передбаченого на впровадження діяльності в рамках проекту.
- Заявник повинен вести підприємницьку діяльність у заявленому секторі **не менше 1 року.**

На додаток до вищезазначеного:

- У відповідь на цей APS заявники можуть подавати тільки одну заявку від однієї організації.
- Заявники повинні мати налагоджені зв'язки з групою (-ами) бенефіціарів, визначеними в описі програми. Це повинно бути відображено шляхом включення перспективи бенефіціара в заявку.
- Заявники повинні продемонструвати раціональне управління у формі фінансової, адміністративної та технічної стратегії та процедур і представити систему внутрішнього контролю, що захищає активи, запобігає шахрайству, розтратам і зловживанням, а також сприяє досягненню цілей і завдань програми. Перш ніж надати субгрант, проект АГРО оцінить цю здатність.
- Заявники повинні представити Ключовий персонал (ключовий персонал – це Проектний координатор, призначений заявником для реалізації субгрантового проекту. **Кандидати на**

confectionary and consumer food production. Please include the CVs of candidates nominated for the Project Coordinator's position).

- Applicants must sign the following certification as part of their concept paper package in response to this APS found in Annex D.
 - Certification of "Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)"
 - Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (May 2017)
- Additionally, applicants must sign required certifications prior to receiving a subaward. The certifications are attached to this solicitation (Annex D) and AGRO will review them with applicants.
- For any subaward(s) resulting from this solicitation that is other than in-kind and equivalent to \$25,000 USD or more, subrecipients will be required to provide a Data Universal Numbering System (DUNS) number at the time of award. If the applicant already has a DUNS number it should be included in their application. Otherwise, applicants will be expected to get a DUNS number before an award is made. AGRO will assist successful applicants with this process. DUNS numbers can be obtained online at <http://fedgov.dnb.com/webform/pages/CCRSearch.jsp>
- Sub-recipients will integrate Gender Equality and Social Inclusion (GESI) considerations into subawards, including but not limited to a target of equal participation in each activity by men and women.
- When applicable, sub-recipients will follow an approved AGRO marking plan and branding strategy which will be annexed to the subaward agreement. AGRO will work with the successful sub-recipient to draft a marking and branding plan for the subaward activity which will also be annexed to the subaward agreement.
- When applicable, sub-recipients must provide an environmental assessment, mitigation, and monitoring plan to comply with USAID environmental regulations and AGRO Initial Environmental Examination (IEE).
- посаду Проектного координатора повинні мати середню професійну освіту (обов'язково) або вищу освіту (бажано) в галузі харчової промисловості та практичний досвід роботи у секторі виробництва кондитерської продукції та продуктів харчування не менше 5 років. Просимо надати резюме кандидатів на посаду Проектного координатора).
- Заявники повинні підписати наступні засвідчення і додати їх до своєї концепції проекту у відповідь на цей APS зазначених у Додатку D.
 - Засвідчення «Заява організації щодо відповідальності за несплату податків у встановлений термін та відсутність судимості за тяжкі кримінальні злочини (AAPD 14-03, серпень 2014 року)»
 - Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які вимагають укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність – Заява (травень 2017 р.)
- Крім того, перед отриманням субгранту заявники повинні підписати наступні необхідні засвідчення. Засвідчення додаються до цього запиту (Додаток D). Проект АГРО переглядатиме їх разом із заявниками
- Для будь-якого субгранту, крім субгрантів у негрошовій формі, що буде наданий у результаті цього запиту, вартість якого дорівнюватиме або перевищуватиме еквівалент 25 000 дол. США, при укладенні субгрантової угоди субреципієнти повинні будуть надати номер Універсальної системи нумерації даних (DUNS). Якщо заявник вже має номер DUNS, його необхідно вказати у заявці. В іншому випадку, заявникам слід отримати номер DUNS до надання їм субгранту. Проект АГРО надаватиме успішним заявникам підтримку при проходженні цієї процедури. Номери DUNS можна отримати онлайн за адресою <http://fedgov.dnb.com/webform/pages/CCRSearch.jsp>
- У субгрантах субреципієнтам треба враховувати міркування гендерної рівності та соціальної інклюзії (GESI), зокрема, ціль рівної участі у всіх заходах чоловіків і жінок.
- За необхідності, субреципієнти дотримуватимуться вимог схвалених плану маркування та стратегії брендингу проекту АГРО, які будуть включені до субгрантової угоди у вигляді додатка. Проект АГРО буде працювати з успішним субреципієнтом для розробки плану маркування та брендингу, який також буде додано до субгрантової угоди.
- За необхідності субреципієнти повинні надати план моніторингу, екологічної оцінки та пом'якшення наслідків впливу на довкілля згідно з природоохоронними нормами USAID і вимогами Первинної екологічної оцінки (ПЕО) проекту АГРО.

- Faith-based and community groups will receive equal opportunity for funding in accordance with the mandated guidelines laid out in ADS 303.3.28 except for faith-based organizations whose objectives are for discriminatory and religious purposes, and whose main objective of the subaward is of a religious nature.

AGRO encourages applications from new organizations who meet the above eligibility criteria.

SECTION IV. APPLICATION AND SUBMISSION INFORMATION

IVA. INSTRUCTIONS TO APPLICANTS

Applicants must propose strategies for the implementation of the program description described above, introducing innovations that are appropriate to their organizational strengths.

IVB. SUBAWARD APPLICATION

This is a two-stage application process. The first stage is for the applicant to submit a concept paper. Concept paper forms (Annex A) will be evaluated against the merit review criteria listed in Section V below. If the applicant successfully meets or exceeds the merit review criteria, they will be invited to submit a full application. Only those applicants who meet or exceed the merit review criteria at the concept paper stage, will be invited to submit a full subaward application and detail budget. Concept papers and applications will be reviewed on a rolling basis.

Instructions and a template to be utilized when developing the concept paper are provided in Annex A.. Applicants that submit subaward concept papers that meet or exceed the merit review criteria will be notified of next steps in the application process.

All subaward activity costs must be within the normal operating practices of the Applicant and in accordance with its written policies and procedures. For applicants without an audited indirect cost rate, the budget may include direct costs that will be incurred by the Applicant to provide identifiable administrative and management costs that can be directly attributable to supporting the subaward objective.

The concept paper must be signed by an authorized agent of the Applicant.

IVC. APPLICANT SELF-ASSESSMENT

All organizations selected for award are subject to a pre-award risk assessment conducted by AGRO, to ascertain whether the organization has the minimum management capabilities required to handle US government funds. The applicant self-assessment is the first step in the pre-award risk assessment process. The Applicant Self-Assessment Form is contained in Annex C (not required at the concept

- Конфесійні та суспільні групи матимуть рівні можливості отримання фінансування відповідно до обов'язкових інструкцій, викладених у документі ADS 303.3.28, за винятком тих конфесійних організацій, що мають дискримінаційні або релігійні цілі, а основна мета субгрантового проекту має релігійний характер.

Проект АГРО запрошує до подання заявок нові організації, які відповідають вищезазначеним критеріям.

РОЗДІЛ IV. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАПОВНЕННЯ ТА ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

IVA. ІНСТРУКЦІЇ ЗАЯВНИКАМ

Заявники повинні запропонувати стратегії для реалізації субгрантового проекту відповідно до вищенаведеного опису із застосуванням інновацій, що відповідають сильним сторонам їхньої організації.

IVB. СУБГРАНТОВА ЗАЯВКА

Процедура подання заявки складається з двох етапів. На першому етапі заявник подає концепцію субгрантового проекту. Форми концепцій субгрантових проектів (Додаток А) оцінюватимуться за критеріями оцінки, зазначеними у Розділі V нижче. Якщо заявник відповідає критеріям оцінки, він буде запрошений до подачі повної заявки. До подачі повної субгрантової заявки будуть запрошені лише ті заявники, які відповідають критеріям оцінки на етапі концепції субгрантового проекту та деталізованого бюджету. Концепції проектів будуть розглядатися в міру їх надходження.

Інструкції та шаблон, який слід використовувати для підготовки концепції субгрантового проекту, наведені у Додатку А. Заявники, що подають концепції субгрантового проекту, які відповідають критеріям оцінки, будуть повідомлені про подальші кроки в процесі проведення конкурсу.

Усі витрати на субгрантову діяльність повинні відповідати нормальній практиці роботи Заявника та відповідати його правилам і процедурам, оформленим у письмово. Для заявників без перевіреної ставки непрямих витрат бюджет може включати прямих витрати, які Заявник понесе у зв'язку з наданням адміністративних і управлінських витрат, які піддаються ідентифікації і які можна безпосередньо віднести до діяльності, що здійснюється для досягнення мети субгранту.

Концепцію субгрантового проекту повинен підписати уповноважений представник Заявника.

IVC. САМООЦІНЮВАННЯ ЗАЯВНИКА

Усі організації, обрані для надання субгранту, повинні пройти попереднє оцінювання ризику, яке проводиться проектом АГРО, щоб пересвідчитися, що організація дійсно має мінімальні управлінські можливості, необхідні для розпорядження коштами Уряду США. Самооцінювання заявника – це перший крок у процесі попереднього оцінювання ризику. Форма

paper stage but will be required when Applicant is invited to submit full application).

самооцінювання Заявника наведена в Додатку С (не вимагається на етапі подання концепції проекту, але буде вимагатись, коли Заявник буде запрошений для подачі повної заявки).

IVD. INELIGIBLE EXPENSES

AGRO subaward funds may not be utilized for the following:

- Construction or infrastructure activities of any kind. (*Construction also includes improvements, renovation, alteration, and refurbishment*).
- Ceremonies, parties, celebrations, or "representation" expenses.
- Purchases of restricted goods, such as: restricted agricultural commodities, motor vehicles including motorcycles, pharmaceuticals, medical equipment, contraceptive products, used equipment; without the previous approval of AGRO, or prohibited goods, prohibited goods under USAID regulations, including but not limited to the following: abortion equipment and services, luxury goods, etc.
- Alcoholic beverages.
- Purchases of goods or services restricted or prohibited under the prevailing USAID source/nationality (Cuba, Iran, North Korea, and Syria).
- Any purchase or activity, which has already been made.
- Purchases or activities unnecessary to accomplish subaward purposes as determined by AGRO.
- Prior obligations of and/or, debts, fines, and penalties imposed on the Sub-recipient.
- Creation of endowments.

IVD. НЕДОЗВОЛЕНІ ВИТРАТИ

Кошти субгранту проекту АГРО не можна використовувати для оплати наступного:

- Будь-яких будівельних або інфраструктурних проектів (*Поняття будівельних робіт включає реконструкцію, ремонт, перебудову та відновлення*).
- Проведення приватних церемоній, вечірок, святкувань або як "представницькі" витрати.
- Закупівлі товарів, на які поширюються обмеження, як от: деяких сільськогосподарських товарів, транспортних засобів (у тому числі мотоциклів), фармацевтичних препаратів, медичного обладнання, контрацептивів, вживаного обладнання, без попереднього схвалення проекту АГРО, або недозволених товарів, товарів, заборонених за правилами USAID, зокрема: послуг і обладнанням для проведення абортів, предметів розкоші тощо.
- Закупівлі алкогольних напоїв.
- Закупівлі товарів або послуг, на які поширюються обмеження або які забороняються чинними правилами USAID щодо джерела постачання / національної приналежності виробника (Куба, Іран, Північна Корея і Сирія).
- Будь-яких закупівель або заходів, які вже були здійснені.
- Закупівель або заходів, що не є необхідними для досягнення цілей субгрантового проекту, визначених проектом АГРО.
- Покриття попередніх зобов'язань та/або заборгованості, штрафів та пені Субреципієнта.
- Надання пожертв.

IVE. SUBMISSION INFORMATION

Concept papers shall be submitted in Ukrainian and may not be more than 7 pages without annexes.

IVE. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

Концепції субгрантових проектів подаються українською мовою обсягом не більше 7 сторінок без додатків.

Concept papers' supporting documentation should be submitted in electronic copy by email at the address below and should reference APS No. 01. The **second** round of concept papers must be submitted no later than 12:00 am local Kyiv time, on **11/02/20**. AGRO will continue to accept concept papers through 6:00 pm local Kyiv time on 02/17/21 or until funds are no longer available. Late or unresponsive applications will not be considered.

Концепції проектів (супровідна документація) слід подавати в електронному форматі на нижчезазначену адресу електронної пошти з посиланням на APS № 01. Концепції субгрантових проектів для розгляду у другому раунді мають бути подані не пізніше 12:00 за місцевим часом **02/11/20**. Проект АГРО продовжуватиме приймати концепції субгрантових проектів до 18:00 за місцевим часом 17/02/21 або до моменту вичерпання коштів. Заявки, надіслані пізніше встановленого часу, або такі, що не відповідають вимогам, розглядатися не будуть.

EMAIL: agro.subawards@chemonics.com

EMAIL: agro.subawards@chemonics.com

In addition to the concept paper forms, applicants should submit the following to AGRO:

Окрім форми концепції субгрантового проекту, заявники повинні надати проекту АГРО наступні документи:

- Signed and dated Required Certifications listed under section III.A
- A copy of the Applicant's valid legal registration,

- Підписані та датовані Необхідні засвідчення, перелічені в розділі III.A
- Копію чинного реєстраційного свідоцтва Заявника

- A copy of the Applicant's valid charter or bylaws
- A copy of Applicant's audited financial statements for the most recent fiscal year available.

Please submit all questions concerning this solicitation to the attention of Igor Lazarenko, SIF Manager, via email to agro.subaward@chemonics.com with reference to APS No.01.

Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other applicants will be circulated to all APS recipients who have indicated an interest in applying. Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the APS process and subsequent evaluation.

AGRO will assist applicants in understanding the application process and can provide coaching in application development at the request of applicants.

SECTION V. APPLICATION MERIT REVIEW CRITERIA

As described above, applications will be evaluated in a two-step evaluation process:

- The first step is for applicants to submit a concept paper.
- If the concept paper is accepted, you will be asked to submit a more detailed application.

All concept papers and applications will be reviewed by an internal review panel comprised of AGRO technical implementation staff, and recommendations may be vetted by a larger group. Concept papers will be evaluated against the criteria below:

- Does the organization meet the eligibility requirements?
- Does the organization's concept paper highlight relevant past performance in this area?
- Does the proposed activity fit within AGRO objectives described in the APS?
- Is the request for funding commensurate with the potential impact?

More specific criteria will be used for evaluating full applications for those whose concept papers have been selected.

Full applications will be evaluated against the merit review criteria in the table below:

	Merit Review Category	Rating (Points)
A	Feasibility of Design and Technical Approach, Methodology of Planning and Development of the Work Schedule	40
B	Impact on the Sector Development and Inputs/Ingredients Suppliers	20
C	Management and Programmatic Capacity	15

- Копію чинного статуту або статутних норм Заявника
- копію перевіреної фінансової звітності Заявника за останній доступний фінансовий рік.

Усі питання щодо цього запиту просимо надсилати Лазаренко Ігорю, менеджеру відділу грантів та контрактів, на електронну адресу agro.subawards@chemonics.com з посиланням на APS-01.

Питання повинні бути подані у письмовій формі; телефонні дзвінки не приймаються. Питання та запити про роз'яснення, та відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть зацікавити інших заявників, будуть розповсюджені до всіх учасників конкурсу, які виявили зацікавленість. Тільки письмові відповіді, надані Кімонікс, будуть вважатися офіційними та матимуть вагу в процесі конкурсу та подальшому оцінюванні.

На прохання заявників проект АГРО допомагатиме заявникам зрозуміти процедуру подання заявок і може надати консультацію щодо підготовки заявки.

РОЗДІЛ V. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗАЯВКИ

Як зазначалося вище, заявки будуть оцінюватися у два етапи:

- На першому етапі заявники подають концепцію проекту.
- Якщо концепція проекту буде прийнятою, Вас попросять подати більш детальну заявку.

Усі концепції та заявки будуть розглянуті комітетом внутрішніх експертів, який складатиметься з технічних працівників проекту АГРО, а їхні рекомендації можуть перевірятися більшою за складом групою. Концепції проектів будуть оцінюватися за наведеними нижче критеріями:

- Чи відповідає організація вимогам прийнятності?
- Чи відображає концепція проекту організації відповідний досвід роботи у даній сфері?
- Чи запропонований проект відповідає цілям АГРО, викладеним у цьому APS?
- Чи запитувана сума фінансування співмірна з потенційним впливом проекту?

Для оцінки повних заявок організацій, чиї концепції проектів будуть відібрані, застосовуватимуться більш конкретні критерії.

Повні заявки будуть оцінюватися за критеріями оцінювання, наведеними в таблиці нижче:

	Критерії оцінювання	Рейтинг (бали)
A	Реалістичність проектування та технічного підходу, методології планування та розробки календарного плану виконання роботи	40
B	Вплив на розвиток сектору та партнерів-постачальників сировини/інгредієнтів	20
C	Управлінський та програмний потенціал	15

D	Cost Effectiveness, Project Budget, and Co-Financing	15
E	GESI Considerations	10
	Overall Rating (out of 100 points)	100

D	Економічна ефективність, бюджет проекту та співфінансування	15
E	Врахування аспекту гендерної рівності та інклюзивного розвитку («GESI»)	10
	Загальний рейтинг (максимум 100 балів)	100

A. Feasibility of Design and Technical Approach, Methodology of Planning and Development of Work Schedule. The quality and feasibility of the application in terms of the viability of the proposed technical approach, appropriateness of the proposed methodology, innovativeness, and the work plan for achieving project objectives to offer significant impacts on improving productivity and increasing sales in the confectionary and selected consumer food products sector in selected regions. The technical approach should directly contribute to the expected results of the subaward program and can be measured against one or more of the objectives and expected results. Proposed mechanisms for monitoring and evaluation with objectively measurable indicators will also be appraised.

B. Impact on the Sector Development and Inputs/Ingredients Suppliers. The extent to which the proposed activity corresponds to the needs of the market and will directly benefit all the market actors (inputs producers/suppliers, producers of end products, consumers). Also, the degree to which it will directly or indirectly stimulate other organizations and resources to replicate, develop, or implement activities supporting the programs objectives.

C. Management and Programmatic Capacity. Evidence of capability to undertake and accomplish the proposed activities and positively strengthen the environment in the confectionary and selected consumer food products sector. The application should demonstrate the organization's effectiveness in terms of internal structure, technical capacity, and key personnel (key personnel is a Project Coordinator designated by an APS applicant to implement the subaward activities. **Project Coordinator candidates must have a technical college degree (mandatory requirement) or university degree (preferably) in food processing and minimum 5 years of hands-on experience in confectionary and consumer food production.** Please include the CVs of candidates nominated for the Project Coordinator's position. AGRO will review the candidates' CVs to evaluate responsiveness to the APS requirements. in achievement of the goals. In addition, the organization must demonstrate adequate financial management capability. The evaluation will be based principally on the background, qualifications, reputation, appropriateness and skills of its key personnel; and the "track record," reputation, and achievements of the organization.

A. Реалістичність проектування та технічного підходу, методології планування та розробки календарного плану виконання роботи. Якість та реалістичність заявки з точки зору життєздатності запропонованого технічного підходу, доцільність запропонованої методології, інноваційність, а також робочий план по досягненню цілей проекту, що пропонує значний вплив на підвищення продуктивності та збільшення обсягів продажу в секторі кондитерської продукції у вибраних регіонах. Технічний підхід повинен безпосередньо сприяти досягненню очікуваних результатів субгранту, а також його можна виміряти згідно одного або декількох передбачених завданнями показників та очікуваних результатів. Також будуть оцінюватися запропоновані механізми моніторингу та оцінки з об'єктивно вимірюваними показниками.

B. Вплив на розвиток сектору та партнерів - постачальників сировини/інгредієнтів. Те, наскільки запропонована діяльність відповідає потребам ринку і безпосередньо принесе користь всім учасникам ринку (виробникам/постачальникам сировини, виробникам готової продукції, споживачам). Ступінь, до якого ця діяльність буде прямо чи опосередковано стимулювати інші організації та ресурси реплікувати, розвивати або впроваджувати заходи, що підтримують цілі програми.

C. Управлінський та програмний потенціал. Докази спроможності здійснювати запропоновані види діяльності та зміцнювати середовище сектору кондитерських виробів і окремих продуктів харчування у позитивному аспекті. Заявка повинна продемонструвати ефективність організації з точки зору внутрішньої структури, технічного потенціалу та ключового персоналу (ключовий персонал – це проектні координатори, призначені заявником для реалізації субгрантової діяльності. **Кандидати на посаду проектного координатора повинні мати середню професійну освіту (обов'язково) або вищу освіту (бажано) в галузі харчової промисловості та практичний досвід роботи у секторі виробництва кондитерської продукції та продуктів харчування не менше 5 років.** Просимо надати резюме кандидатів на посаду проектного координатора для їх оцінки представниками Програми «АГРО» на предмет відповідності вимогам субгрантової програми) у досягненні цілей. Крім того, організація повинна продемонструвати належний потенціал щодо управління фінансами. Оцінка базуватиметься, головним чином, на попередньому досвіді, кваліфікації, репутації, доцільності та навичках її ключового персоналу, а також на "послужному списку", репутації та досягненнях самої організації.

D. Cost Effectiveness, Project Budget, and Co-Financing. The degree to which budgeting is clear and reasonable and reflects best use of organizational and subaward resources. The ration of co-financing share to AGRO's share will also be evaluated.

E. Gender Equality and Social Inclusion (GESI) considerations. The extent to which the proposed activity includes a gender equality and social inclusion component and creates opportunities for women and men, youth, IPDs, people with disabilities, ethnic minorities and other vulnerable groups represents a strong commitment to above categories as beneficiaries.

Additionally, AGRO will ensure environmental soundness and compliance in design and implementation as required by 22 CFR 216 and approved AGRO IEE.

SECTION VI. AWARD AND ADMINISTRATION INFORMATION

All subawards will be negotiated, denominated and funded in Ukrainian Hryvnia (UAH).

All costs funded by the subaward must be allowable, allocable and reasonable. Subaward applications must be supported by a detailed and realistic budget as described in Section IV.

Issuance of this APS and assistance with concept paper and/or application development do not constitute an award or commitment on the part of AGRO, nor does it commit AGRO to pay for costs incurred in the preparation and submission of a concept paper and an application. AGRO is under no obligation to fund any activity or provide any subawards to any applicant. Further, AGRO reserves the right to accept or reject any or all concept papers and applications received and reserves the right to ask further clarifications from the offerors. Applicants will be informed in writing of the decision made regarding their concept paper and application.

LIST ANNEXES

- **Annex A** – Subaward Concept Paper Form
- **Annex B** – Subaward Application Budget Form (not required at concept paper stage but will be required when Applicant is invited to submit full application)
- **Annex C** – Applicant Self-Assessment Form (not required at concept paper stage but will be required when Applicant is invited to submit full application)
- **Annex D** – Required Certifications and Assurances

List of certifications and assurances to be submitted by the Applicant as part of concept paper package:

D. Економічна ефективність, бюджет проекту та співфінансування. Наскільки планування і розпорядження бюджетом є чітким і обґрунтованим та відображає найефективніше використання організаційних та субгрантових ресурсів. Буде також оцінено співвідношення частки співфінансування та частки AGRO.

E. Врахування аспекту гендерної рівності та інклюзивного розвитку («GESI»). Ступінь врахування запропонованою діяльністю аспектів гендерної рівності та соціальної інтеграції, а також створення можливостей для жінок та чоловіків, молоді, ВПО, людей з обмеженими можливостями, етнічних меншин та інших вразливих груп населення репрезентує сильну прихильність до вищенаведених категорій населення як до бенефіціарів.

Крім того, проект АГРО забезпечить екологічну обґрунтованість та дотримання відповідних норм під час розробки та реалізації проекту відповідно до положень 22 CFR 216 і вимог схваленої Первинної екологічної оцінки (IEE) проекту АГРО.

РОЗДІЛ VI. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАДАННЯ ТА АДМІНІСТРУВАННЯ СУБГРАНТІВ

Усі субгранти будуть узгоджуватися, деномінуватися та фінансуватися в українській гривні (UAH).

Усі витрати, що фінансуються за субгрантом, повинні бути допустимими, обґрунтованими та піддаватися рознесенню за статтями. Заявки на одержання субгрантів повинні бути підкріплені детальним і реалістичним бюджетом, як описано в Розділі IV.

Опублікування цього APS і допомога у підготовці концепції субгрантового проекту не є свідченням надання субгранту або зобов'язання проекту АГРО перед заявником, і проект АГРО не зобов'язаний покривати витрати, понесені заявниками при підготовці та поданні концепції проекту. Проект АГРО не зобов'язаний фінансувати який-небудь проект чи надати субгрант якому-небудь заявнику. Більше того, проект АГРО залишає за собою право прийняти чи відхилити будь-яку або всі отримані концепції проектів, а також запросити від заявників детальніших пояснень. Про прийняте рішення щодо їхньої заявки заявники будуть поінформовані в письмовій формі.

ПЕРЕЛІК ДОДАТКІВ

- **Додаток А** – Форма концепції субгрантового проекту
- **Додаток В** – Форма бюджету субгрантового проекту (не вимагається на етапі концепцій проектів, але буде потрібна коли заявника запросять подати повну заявку).
- **Додаток С** – Форма самооцінювання заявника (не вимагається на етапі концепцій проектів, але буде потрібна коли заявника запросять подати повну заявку).-
- **Додаток D** – Необхідні засвідчення та гарантії

Перелік засвідчень і гарантій, які відібраний заявник повинен надати, як частину концепції субгрантового проекту:

- *Certification of “Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)”*
- *Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (May 2017)*

List of certifications and assurances to be submitted by selected applicant prior to signing the subaward:

- *Certification of Recipient (Required for all subawards)*
- *Certification Regarding Terrorist Financing (Required for all subawards).*

- **Annex E** – Mandatory and Required As Applicable Standard Provisions:

- Standard Provisions for U.S. and Non-U.S. Nongovernmental organizations receiving a fixed amount award can be accessed through the following URL: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>
- Standard Provisions for Non-U.S., Nongovernmental recipients receiving all other types of subawards can be accessed through the following URL: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf>

- *Засвідчення «Заява організації щодо відповідальності за несплату податків у встановлений термін та відсутність судимості за тяжкі кримінальні злочини (AAPD 14-03, серпень 2014 року)»*
- *Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які вимагають укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність – Заява (травень 2017 р.)*

Перелік засвідчень і гарантій, які відібраний заявник повинен надати перед підписанням субгранту:

- *Засвідчення Реципієнта (вимагається для всіх субгрантів).*
- *Засвідчення стосовно фінансування тероризму (вимагається для всіх субгрантів).*

- **Додаток E** – Обов'язкові та необхідні за відповідних умов стандартні положення:

- Стандартні положення для американських і неамериканських неурядових організацій, які отримують гранти з фіксованою сумою, доступні за наступною адресою: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>
- Стандартні положення для неамериканських неурядових реципієнтів, які отримують усі інші види субгрантів, доступні за наступною адресою: <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf>

ANNEX A

SUBAWARD CONCEPT PAPER

A.1. Purpose

The *Subaward Concept Paper Template* is designed to gather basic information about the Applicant and what it is proposing to do. This format should be presented by the applicants in response to an APS No. 01 per the instructions in the solicitation.

A.2. Instructions by Section

Please complete concept paper template using size 11 font.

Items 1-2: Organization's name, date organization was founded, and current registration status.

Item 3: Contact Information— Contact name, title, address, telephone, fax, e-mail, etc. The contact person (agent) is responsible for communications between Ukraine AGRO and the Applicant. This applies to all aspects of the subaward application, from initial summary through negotiation and award. The agent must have full authority and responsibility to act on behalf of the Applicant. The agent should be someone who will be directly involved with the subaward activity and has a proven, established relationship with the Applicant.

Item 4: MSME Eligibility Information: include 1) number of staff, and 2) approximate annual turnover or balance sheet in UAH.

Item 5: Briefly describe the organization and its activities—This section should introduce the Applicant and its background: how it was formed, its mission or purpose, major accomplishments in the area of the targeted activity, current activities, past related experience, and clients. This section must not exceed **1 page** in length.

Item 6: References—List three donors, partner organizations, or community leaders that can provide references for your organization's ability to successfully carry out the financial, administrative, and technical requirements of the subaward activity. Briefly describe your relationship to the reference and the nature and duration of your work together. If the reference is a previous donor, list the activity and location of the activity(s) they funded. Be sure to provide complete information, including a point of contact, with telephone and email.

ДОДАТОК А

КОНЦЕПЦІЯ СУБГРАНТОВОГО ПРОЕКТУ

A.1. Мета

Шаблон Концепції субгрантового проекту призначений для збору загальної інформації про Заявника і про те, що він пропонує робити. Заявники повинні подавати концепції у відповідь на APS No. 01 саме у такому форматі та відповідно до інструкцій, зазначених у запиті.

A.2. Інструкції за розділами

Прохання заповнювати форму концепції проектів використовуючи 11-й розмір шрифту.

Пункти 1-2: Назва організації, дата її заснування і поточний статус реєстрації.

Пункт 3: Контактні дані — ім'я, посада, адреса, номер телефону, факсу, адреса електронної пошти контактної посади. Контактна особа (представник) відповідає за зв'язок між Проектом АГРО Україна та Заявником. Це стосується всіх аспектів заявки на одержання субгранту, від початкового резюме до ведення переговорів і присудження гранту. Представник повинен бути наділений усіма повноваженнями, щоб діяти від імені Заявника. Представником повинна бути особа, яка безпосередньо пов'язана з субгрантовою діяльністю та має підтвержені, чітко визначені відносини з Заявником.

Пункт 4: Інформація прийнятності ММСП: включає 1) кількість персоналу та 2) приблизний річний оборот або баланс у гривнях.

Пункт 5: Коротко опишіть організацію та її діяльність У цьому розділі треба представити Заявника і загальні відомості про нього: історія формування організації, її місія або цілі, основні досягнення у сфері цільової діяльності, поточна діяльність, відповідний досвід у минулому, клієнти. Максимальний обсяг цього розділу одна сторінка.

Пункт 6: Рекомендації – Вкажіть трьох донорів, партнерські організації або громадських лідерів, які можуть надати рекомендації вашій організації, підтвердивши її спроможність успішно виконати фінансові, адміністративні та технічні вимоги субгрантової діяльності. Коротко опишіть свої відносини з рекомендованом і характер та тривалість вашої співпраці. Якщо рекомендації надає попередній донор, перерахуйте напрями та місця здійснення діяльності, яку він фінансував. Обов'язково надайте повну інформацію, у тому числі ім'я контактної особи, номер телефону та адресу електронної пошти.

- Item 7:** Subaward activity title—The title given to the activity should relate to the subaward activity objective.
- Item 8:** Background—Identify the problem that the subaward’s activities propose to address. This section must not exceed **1 page** in length.
- Items 9-10:** State the subaward objective; describe the activities that are proposed to meet this objective, the expected results to be achieved through the subaward activities, and how the activities are linked to the subaward objective. Please include expected results relating to **increase in production and sales; expansion of range of end products, primarily locally produced ones; increase in the number of MSME input suppliers that have gained access to confectionary processors, and increase in number of jobs for women and people with disabilities.** The subaward objective and activities must be linked to Ukraine AGRO’s objectives as described in the solicitation. This should be the most detailed section but must not exceed **2 pages** in length.
- Item 11:** Identify beneficiaries, disaggregated by gender if possible, estimated number, location, how the subaward activities will reach the intended beneficiaries, and how they will benefit from the subaward.
- Item 12:** Anticipated duration should be stated with a degree of accuracy of plus or minus two weeks (subaward duration cannot exceed 12 months).
- Item 13:** Main task phases of the activity—Provide details regarding the subtasks of the activity.
- Item 14:** Approximate cost of this activity (cash, in-kind, and third-party sources)—Applicant must submit a rough estimate of the cost of the proposed activity and sources of funds, specifying how much will come from AGRO, the Applicant’s contribution (minimum 50%), and any third-party contributions. An exact detailed budget is not necessary at this point, only a plausible estimated calculation, which should be realistic and within 15 percent (+/-) of the final approved budget. Note that the budget must be provided in Ukrainian Hryvnia (UAH). International technical assistance is exempt from VAT. AGRO is not a VAT payer, therefore, applicant’s estimate and budgets using project funding must be submitted without VAT.
- Пункт 7:** Назва субгрантового проекту – Надана проекту назва повинна відображати мету субгрантової діяльності.
- Пункт 8:** Загальна інформація – Опишіть проблему, яку має вирішити субгрантова діяльність. Максимальний обсяг цього розділу - 1 сторінка.
- Пункти 9-10:** Вкажіть ціль субгранту; опишіть заходи, які пропонуються для досягнення цієї цілі, очікувані результати, які ви плануєте досягнути у ході субгрантової діяльності, та зв’язок між заходами та ціллю субгранту. Будь ласка, включіть очікувані результати, **пов’язані зі збільшенням виробництва та продажу; розширення асортименту кінцевої продукції, в першу чергу місцевої продукції; збільшення кількості постачальників вхідних ресурсів ММСП, які отримали доступ до кондитерських переробників, та збільшення кількості робочих місць для жінок та людей з обмеженими можливостями.** Ціль і заходи в рамках субгранту повинні бути пов’язані з цілями Проекту АГРО Україна, описаними у запиті. Це має бути найдетальніший розділ, але його обсяг не повинен перевищувати **2 сторінок**.
- Пункт 11:** Вкажіть бенефіціарів, з розбивкою за статтю, якщо це можливо, приблизну їх кількість і місцезнаходження. Зазначте, яким чином субгрантова діяльність торкнеться цільових бенефіціарів і яку вигоду вони отримають від субгранту.
- Пункт 12:** Очікувана тривалість повинна бути визначена з точністю плюс-мінус два тижні. Очікувана тривалість субгрантів не може перевищувати 12 місяців.
- Пункт 13:** Основні фази завдань проекту – Надайте детальну інформацію про проміжні завдання проекту.
- Пункт 14:** Приблизна вартість цього проекту (грошові витрати, негрошові внески і кошти третіх сторін) — Заявник повинен надати приблизний кошторис витрат пропонованого проекту та джерел його фінансування, зазначивши суму, яка буде отримана від проекту АГРО, суми внеску Заявника (мінімум 50%) та внесків будь-яких третіх сторін. На цьому етапі точний детальний бюджет не є обов’язковим - достатнім буде правдоподібний приблизний розрахунок, який повинен бути реалістичним і в межах 15% (+/-) від остаточного схваленого бюджету. Зверніть увагу, що бюджет треба надати в українських гривнях (UAH). Міжнародна технічна допомога звільнена від сплати ПДВ. АГРО не є платником ПДВ, тому кошторис заявника та бюджети, які використовують фінансування проекту, повинні подаватися без ПДВ.

A.3. Subaward Concept Paper Form

USAID'S AGRICULTURE GROWING RURAL OPPORTUNITIES ACTIVITY IN UKRAINE (AGRO)

SUBAWARD CONCEPT PAPER

1. Organization name:
2. Date organization was founded and registration status:

3. Contact information:

Key contact person(s) and title:	
Office address:	Office phone:
Mobile:	
Email:	Website:

4. MSME Eligibility Information:

Size (by number of staff)	
Approximate Annual Turnover or Balance Sheet Total (UAH)	

5. Briefly describe the organization, its purpose, and past related experience:
6. List contact information for three (3) references from previous donors or organizations (U.S. and other) that your organization has collaborated with in the last two years:

Donor Agency or Organization	Nature of Relationship or Title of Project, Location	Start & End Dates of Collaboration	Contact Person
			Name & Position: Email: Tel:
			Name & Position: Email: Tel:
			Name & Position: Email: Tel:

Have any of the key personnel or leadership of this NGO been terminated or resigned in lieu of termination for any misconduct, including fraud or sexual harassment? If yes, please list name and title.

7. Title of the proposed subaward activity:

A.3. Форма концепції субгрантового проекту

ПРОГРАМА USAID З АГРАРНОГО І СІЛЬСЬКОГО РОЗВИТКУ (АГРО)

ФОРМА КОНЦЕПЦІЇ СУБГРАНТОВОГО ПРОЕКТУ

1. Назва Організації:
2. Дата заснування організації і статус реєстрації:

3. Контактні дані:

Ключова(і) контактна(і) особа(и) та її(їх) посада(и):	
Робоча адреса:	Робочий телефон:
Мобільний телефон:	
Email:	Веб-сайт:

4. Інформація прийнятності ММСП:

Розмір (кількість персоналу)	
Приблизний річний оборот або баланс у гривнях	

5. Коротко опишіть організацію, її цілі і попередній аналогічний досвід:
6. Надайте контактні дані трьох (3) рекомедантів з попередніх донорів або організацій (зі США та інших країн), з якими Ваша організація співпрацювала протягом минулих двох років:

Донор або Організація	Характер відносин або Назва Проекту, Місцезнаходження	Дати початку та завершення співпраці	Контактна особа
			Ім'я та посада: Email: Тел.:
			Ім'я та посада: Email: Тел.:
			Ім'я та посада: Email: Тел.:

Чи хтось із провідних спеціалістів або керівників цієї громадської організації звільнявся або йшов у відставку замість дисциплінарного звільнення, наприклад, за шахрайство або сексуальне домагання? Якщо так, будь ласка, вкажіть ім'я та посаду.

7. Назва пропонованого субгрантового проекту:

8. Background: What is the issue or problem that the activity will address? Why is it critical to address this issue?
9. Objective of the proposed subaward activity:
10. Describe the proposed activity and expected results in detail, keeping in mind the merit review criteria contained in the solicitation. Expected results:
- Increase in production and sales – by 20%
 - Expansion of range of end products, primarily locally produced ones – by 25%
 - Increase in the number of MSME input suppliers that have gained access to confectionary processors – by 50%
 - Increase in number of jobs for women and people with disabilities – by 15%.
11. Identify beneficiaries, disaggregated by gender if possible, number, how the subaward activities will reach the intended beneficiaries, and how they will benefit from the subaward:

12. Anticipated duration of activity from start to finish:

Overall length (total number of months)	
Start and end date (day, month, and year)	

13. Implementation Timeline: Please list the main task phases with estimated start and end dates for each task. Please include all events, trainings, publications, procurement and installation of equipment, etc.

Description of Main Tasks	Responsible Party(s)	Subaward Resources Required	Non-Subaward Resources Required	Start & End Dates	Milestone of Achievement
Task 1:					
Task 2:					
Task 3:					
Task 4:					
Task 5, etc: (please add rows as needed)					

8. Загальна інформація: Яке питання або проблему вирішуватиме проект? Чому вирішення цього питання є важливим?
9. Ціль пропонованого субгрантового проекту:

10. Детально опишіть пропонований проект і очікувані результати, враховуючи передбачені запитом критерії оцінювання. Очікувані результати:

- збільшення виробництва та збуту - на 20%
- Розширення асортименту кінцевої продукції, в першу чергу місцевої продукції - на 25%
- Збільшення кількості постачальників вхідних ресурсів ММСП, які отримали доступ до кондитерських переробників - на 50%
- Збільшення кількості робочих місць для жінок та інвалідів - на 15%.

11. Вкажіть бенефіціарів, з розбивкою за статтю, якщо це можливо, їх кількість, і яким чином субгрантова діяльність торкнеться цільових бенефіціарів і яку вигоду вони отримають від субгранту:

12. Очікувана тривалість проекту від початку до завершення:

Загальна тривалість (загальна кількість місяців)	
Дати початку та завершення проекту (день, місяць і рік)	

13. Графік виконання завдань: Будь ласка, перерахуйте основні етапи виконання завдань з орієнтовними датами початку і завершення виконання кожного завдання. Будь ласка, перерахуйте усі заходи, тренінги, публікації, закупівлю та встановлення обладнання і т.д.

Опис основних завдань	Відповідальна(і) сторона(и)	Потрібні субгрантові ресурси	Потрібні позагрантові ресурси	Дати початку та завершення проекту	Контрольна точка досягнення цілі
Завдання 1:					
Завдання 2:					
Завдання 3:					
Завдання 4:					
Завдання 5 тощо: (якщо потрібно, додайте)					

більше рядків)					
----------------	--	--	--	--	--

14. Approximate cost of this activity (include cash, in-kind [i.e., donated goods or services], and third-party sources):

Budget Category	Applicant Resources (in UAH)	AGRO Resources (in UAH)	Third Party Resources (identify source) (in UAH)	Total Resources Needed (in UAH)
Salaries:				
Other Direct Costs:				
Training:				
Travel and Transportation:				
Equipment, Goods and Materials:				
Other Costs (please provide details)				
Total Estimated Costs (in UAH)				

14. Приблизна вартість цього проекту (грошові витрати, негрошові внески [наприклад, подаровані товари або послуги] і кошти третіх сторін):

Бюджетна категорія	Ресурси Заявника (у грн.)	Ресурси АГРО (у грн.)	Ресурси третьої сторони (вказіть джерело) (у грн.)	Загальна вартість потрібних ресурсів (у грн.)
Заробітна плата:				
Інші прями витрати:				
Навчання :				
Відрядження та транспортні витрати: :				
Обладнання, товари та матеріали:				
Інші витрати (будь ласка надайте деталі)				
Загальні орієнтовні витрати (у грн.)				

By affixing my signature below, I certify that to the best of my knowledge, the information provided in this application is accurate and correct:

Я, що нижче підписався(-лася), підтверджую, що, наскільки мені відомо, інформація, представлена у цій заявці, є точною та правильною:

Submitted by (name and title):

Подано (ім'я та посада):

Signature: _____

Підпис: _____

Date: _____

Дата: _____

FOR PROJECT USE ONLY	ТІЛЬКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОЕКТОМ
<p>Date received _____</p> <p>Subaward Reference No. _____</p> <p>The undersigned hereby certifies that: (a) the prospective sub-recipient has received an official delivery receipt for its <i>Subaward Concept Paper</i>, (b) a copy of that receipt has been filed, (c) a reference number has been assigned, and (d) a subaward application file has been opened. In addition, the prospective sub-recipient has been advised as to the review and appraisal process, and its primary project point of contact.</p> <p>Igor Lazarenko, SIF Manager _____</p> <p>Date _____</p>	<p>Дата отримання _____</p> <p>Довідковий номер субгранту _____</p> <p>Я, що нижче підписався(-лася), цим підтверджую, що: (а) потенційний субреципієнт отримав офіційне підтвердження отримання його <i>концепції субгрантового проекту</i>, (б) копія цього підтвердження зберігається в архіві, (в) заявці присвоєний реєстраційний номер і (г) для даної заявки на одержання субгранту заведено папку. Крім того, потенційному субреципієнту роз'яснено процедуру розгляду та оцінювання заявок, а також надано інформацію про його основну контактну особу в проекті.</p> <p>Ігор Лазаренко, Менеджер відділу грантів та контрактів _____</p> <p>Дата _____</p>

Annex D – Required Certifications and Assurances

D.1. CERTIFICATION OF RECIPIENT

To: Chemonics International

I, _____ (Name),
_____ (Position Title),

as a legally authorized representative of

_____ Organization Name

do hereby certify that, to the best of my knowledge and belief, this organization's management and other employees responsible for their implementation are aware of the requirements placed on the organization by 2 CFR 200, and Federal and USAID regulations with respect to the management of, among other things, personnel policies (including salaries), travel, indirect costs, and procurement under this agreement and I further certify that the organization is in compliance with those requirements and other applicable U.S. laws and regulations.

I, we, understand that a false, or intentionally misleading certification could be the cause for possible actions ranging from being found not responsible for this award, termination of award, or suspension or debarment of this organization in accordance with the ADS 303 Standard Provision for Non-U.S. Nongovernmental Organizations (for in-kind, standard, and simplified grants) entitled "Award Termination and Suspension" and the ADS 303 Standard Provision for Fixed Amount Awards to Nongovernmental Organizations entitled "Debarment and Suspension.

I, we, further agree that by signing below, we provide certification and assurance for the following:

- (1) The Certification Regarding Terrorist Financing
- (2) The Certification Regarding Lobbying, if applicable

These certifications and assurances are given in consideration of and for the purpose of obtaining any and all U.S. Federal grants, loans, contracts, property, discounts, or other U.S. Federal financial assistance extended after the date hereof to the recipient by Chemonics, including installment payments after such date on account of applications for U.S. Federal financial assistance which was approved before such date. The recipient recognizes and agrees that such U.S. Federal financial assistance will be extended in reliance on the representations and agreements made in these assurances, and that the United States will have the right to seek judicial enforcement of these assurances. These assurances are binding on the recipient, its successors, transferees, and assignees, and the person or persons whose signatures appear below are authorized to sign these assurances on behalf of the recipient.

Додаток D – Необхідні засвідчення та гарантії

D.1. ЗАСВІДЧЕННЯ РЕЦИПІЄНТА

Кому: Кімонікс Інтернешнл

Я, _____ (ПІБ),
_____ (Посада),

як юридично уповноважений представник,

_____ назва

організації

цим засвідчую, що у міру своїх знань та переконань керівництво цієї організації та її персонал, що відповідає за впровадження, обізнані стосовно вимог, що висуваються до організації циркуляром Адміністративно-бюджетного управління США, федеральними актами та регулюючими документами USAID щодо управління, а також внутрішніми положеннями щодо персоналу (включаючи заробітну плату), відряджень, непрямих витрат та закупівель за цією угодою, і далі засвідчую, що організація відповідає цим вимогам та іншим відповідним вимогам нормативно-правової бази США.

Я (ми) розумію (-ємо), що недостовірне або навмисно неправдиве засвідчення може стати причиною наступних дій від визнання невідповідним присудження договору, припинення договору, призупинення або відсторонення цієї організації відповідно до стандартного положення Автоматизованої системи директив (ADS) 303 стосовно неурядових організацій за межами США (для нематеріальних, стандартних та спрощених грантів) під заголовком «Призупинення та відкликання присудження договору» та відповідно до стандартного положення Автоматизованої системи директив (ADS) 303 стосовно грантів з фіксованими зобов'язаннями для неурядових організацій під заголовком «Відсторонення та призупинення»

Я, ми, також погоджуюсь (-ємось), що проставивши нижче підпис, ми надаємо засвідчення та гарантуємо таке:

- (1) Засвідчення про заборону фінансування тероризму;
- (2) Засвідчення стосовно лобіювання.

Ці засвідчення та гарантії надаються з метою отримання всіх без винятку федеральних грантів, позик, контрактів, власності, знижок або інших видів фінансової допомоги від федерального уряду США, що надаватимуться реципієнту компанією Кімонікс з дати підписання цього документу, включно з частковими виплатами, що здійснюватимуться після такої дати на рахунки заявників на отримання фінансової допомоги з боку федерального уряду

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

США, що були затверджені до такої дати. Реципієнт визнає та погоджується, що така фінансова допомога федерального уряду США буде надана у залежності від даних та погоджень, представлених в цих гарантіях, а також з огляду на те, що Сполучені Штати матимуть право домагатись судового забезпечення виконання цих гарантій. Ці гарантії є обов'язковими для реципієнта, його наступників, правонаступників та цесіонаріїв, а також для особи або осіб, чиї підписи проставлені нижче, що уповноважені підписувати ці гарантії від імені реципієнта.

Я заявляю, усвідомлюючи можливість покарання за лжесвідчення, що надана тут інформація є правдивою та відповідає дійсності.

Sub-recipient's Authorized Representative:

Уповноважений представник Субреципієнта: :

_____ Signature

_____ (Підпис)

Type or Print Name

(ПІБ)

_____ Position Title

_____ (Посада)

_____ Date of Execution

_____ (Дата)

D.2. CERTIFICATION REGARDING TERRORIST FINANCING

Certification Regarding Terrorist Financing, Implementing Executive Order 13224

By signing and submitting this application, the prospective recipient provides the certification set out below:

1. Except as otherwise disclosed in writing and included with this application, the Recipient did not, within the previous three years, knowingly engage in transactions with, or provide material support or resources to, any individual or entity who was, at the time, subject to sanctions administered by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) within the U.S. Department of Treasury pursuant to the Global Terrorism Sanctions Regulations (31 CFR Part 594), and the Foreign Terrorist Organizations Sanctions Regulations (31 CFR Part 597), or sanctions established by the United Nations Security Council, collectively, "U.S. or U.N. sanctions." Note: Chemonics intends to retain the information disclosed to the Agreement Officer pursuant to this paragraph in any award file and use it in determining whether to provide the applicant with an assistance award. Chemonics will not make such information available publicly unless required by law.

2. The representation in paragraph (1) does not apply to:

(a) Transactions entered into or material support and resources provided pursuant to an OFAC license;

(b) The furnishing of USAID funds, or USAID-financed commodities or other assistance, to the ultimate beneficiaries of USAID-funded humanitarian or development assistance, such as the recipients of food, non-food items, medical care, micro-enterprise loans or shelter, unless the applicant knew or had reason to believe that one or more of these beneficiaries was subject to U.S. or U.N. terrorism-related sanctions; or

(c) The procurement of goods and/or services by the Recipient acquired in the ordinary course of business through contract or purchase, such as utilities, rents, office supplies, or gasoline, unless the applicant knew, or had reason to believe, that a vendor or supplier of such goods and services was subject to U.S. or U.N. sanctions.

This certification includes express terms and conditions of the award, and any violation of it will be grounds for unilateral termination of the agreement by USAID. This certification does not preclude any other remedy available to USAID.

D.2. ЗАСВІДЧЕННЯ ЩОДО ЗАБОРОНИ ФІНАНСУВАННЯ ТЕРОРИЗМУ

Засвідчення щодо заборони фінансування тероризму на виконання Наказу 13224.

Шляхом підписання та подання цієї заяви майбутній реципієнт засвідчує таке:

1. За винятком випадків, коли інше розкрито в письмовій формі та включено до цієї заявки, Реципієнт протягом попередніх трьох років свідомо не вступав у трансакції та не надавав матеріальної підтримки чи ресурсів жодній особі чи організації, яка на той момент підпадала під санкції, що здійснюються Управлінням з контролю за іноземними активами (OFAC) Казначейства США відповідно до Положень про глобальні санкції проти тероризму (31 CFR, частина 594), та Положення про санкції проти іноземних терористичних організацій (31 CFR, частина 597), або санкції, встановлені Радою Безпеки ООН, в сукупності, "Санкції США або ООН". Примітка: Кімонікс має намір зберегти інформацію, розкрити співробітнику з питань угоди згідно з цим пунктом, у будь-якому субгрантовому файлі та використовувати її для визначення, чи надавати заявнику субгрантову допомогу. Кімонікс не буде робити таку інформацію загальнодоступною, якщо тільки це не передбачено законодавством.

2. Заява в параграфі (1) не застосовується до:

(a) Трансакцій або матеріальної підтримки та ресурсів, які надавалися відповідно до ліцензії OFAC;

(b) Надання коштів USAID або товарів, що фінансуються USAID, або іншої допомоги кінцевим бенефіціарам гуманітарної допомоги чи допомоги для розвитку, що фінансується USAID, таким як одержувачі продуктів харчування, непродовольчих товарів, медичної допомоги, позик мікропідприємствам або притулку, якщо заявник не знав або не мав підстав вважати, що до одного або кількох із цих бенефіціарів застосовуються санкції США або ООН, пов'язані з тероризмом; або

(c) Закупівлі товарів та / або послуг Реципієнтом, придбаних в процесі звичайної діяльності за контрактом або звичайною закупівлею, таких як комунальні послуги, орендна плата, канцелярські товари або бензин, якщо заявник не знав або не мав підстав вважати, що продавець або постачальник таких товарів та послуг зазнав санкцій США або ООН.

Це засвідчення включає конкретні умови та положення субгрантової угоди, і будь-яке його порушення буде підставою для одностороннього розірвання угоди USAID. Це засвідчення не

виключає застосування будь-яких інших правових дій, доступних USAID.

3. For purposes of this Certification -

a. "Material support and resources" means currency or monetary instruments or financial securities, financial services, lodging, training, expert advice or assistance, safehouses, false documentation or identification, communications equipment, facilities, weapons, lethal substances, explosives, personnel, transportation, and other physical assets, except medicine or religious materials."

(i) "Training" means instruction or teaching designed to impart a specific skill, as opposed to general knowledge.

(ii) "Expert advice or assistance" means advice or assistance derived from scientific, technical, or other specialized knowledge.

b. "Entity" means a partnership, association, corporation, or other organization, group or subgroup.

Sub-recipient Authorized Representative:

_____ Signature

_____ Type or Print Name

_____ Position Title

_____ Date of Execution

3. Для цілей цього засвідчення -

a. «Матеріальна підтримка та ресурси» означають валюту або грошові інструменти чи цінні папери, або фінансові послуги, надання житла, тренінгів, експертних порад або допомоги, конспіративних приміщень, фальшивих документів або посвідчень особистості, засобів зв'язку, обладнання, зброї, смертоносних речовин, вибухівки, амуніції, транспорту та інших фізичних активів окрім ліків та релігійних матеріалів»

i) "Тренінг" означає надання інструкцій або навчання, призначене для надання конкретної навички, на відміну від загальних знань.

(ii) "Експертна порада чи допомога" означає пораду чи допомогу, отриману з наукових, технічних чи інших спеціалізованих знань.

b. «Організація» означає партнерство, об'єднання, корпорацію або іншу організацію, групу або підгрупу.

Уповноважений представник Субреципієнта:

_____ (Підпис)

_____ (ПІБ)

_____ (Посада)

_____ (Дата)

D.3. REPRESENTATION BY ORGANIZATION REGARDING A DELINQUENT TAX LIABILITY OR A FELONY CRIMINAL CONVICTION (August 2014)

(a) In accordance with section 7073 of the Consolidated Appropriations Act, 2014 (Pub. L. 113-76) none of the funds made available by that Act may be used to enter into an assistance award with any organization that –

(1) Was “convicted of a felony criminal violation under any Federal law within the preceding 24 months, where the awarding agency has direct knowledge of the conviction, unless the agency has considered, in accordance with its procedures, that this further action is not necessary to protect the interests of the Government”; or

(2) Has any “unpaid Federal tax liability that has been assessed for which all judicial and administrative remedies have been exhausted or have lapsed, and that is not being paid in a timely manner pursuant to an agreement with the authority responsible for collecting the tax liability, where the awarding agency has direct knowledge of the unpaid tax liability, unless the Federal agency has considered, in accordance with its procedures, that this further action is not necessary to protect the interests of the Government”.

For the purposes of section 7073, it is USAID’s policy that no award may be made to any organization covered by (1) or (2) above, unless the M/OAA Compliance Division has made a determination that suspension or debarment is not necessary to protect the interests of the Government.

(b) Applicant Representation:

(1) The Applicant represents that it is [] is not [] an organization that was convicted of a felony criminal violation under a Federal law within the preceding 24 months.

(1) The Applicant represents that it is [] is not [] an organization that has any unpaid Federal tax liability that has been assessed for which all judicial and administrative remedies have been exhausted or have lapsed, and that is not being paid in a timely manner pursuant to an agreement with the authority responsible for collecting the tax liability.

D.3. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЗАБОРГОВАНОСТІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗА СПЛАТОЮ ПОДАТКІВ АБО ЗВИНУВАЧЕНЬ У КРИМІНАЛЬНИХ ЗЛОЧИНАХ (СЕРПЕНЬ 2014)

(a) Згідно розділу 7073 Закону про загальні асигнування 2014 р. (публічний закон 113-76), виділені за цим Законом кошти не можуть бути використані для укладання договорів з організаціям, які:

(1) Були “звинувачені у кримінальному злочині згідно будь-якого федерального закону протягом попередніх 24 місяців і при цьому установа, що надає грант, володіє достовірною інформацією щодо такого звинувачення, окрім випадків, коли така установа-замовник з урахуванням своїх процедур вважає, що захист інтересів Уряду не потребує вживання таких подальших заходів”; або

(2) Мають будь-яку “заборгованість по сплаті нарахованих федеральних податків, щодо якої вичерпались або сплили терміни будь-яких судових або адміністративних засобів захисту прав, а також що така заборгованість не сплачується вчасно відповідно до угоди з органом, відповідальним за збір податків; при цьому установа, що надає грант, володіє достовірною інформацією щодо несплаченої податкової заборгованості, окрім випадків, коли така установа-замовник з урахуванням своїх процедур вважає, що захист інтересів Уряду не потребує вживання таких подальших заходів”.

В значенні розділу 7073, політика USAID полягає в тому, щоб не укладати угод з будь-якими організаціями, згаданими у пунктах (1) та (2) вище за текстом, окрім випадків, коли Підрозділ внутрішнього контролю M/OAA прийняв рішення про те, що захист інтересів Уряду не потребує відсторонення або недопущення підрядника.

(b) Заяви організації-заявника:

(1) Організація-заявник заявляє, що є [] не є [] організацією, яку було звинувачено у кримінальному злочині згідно Федерального закону протягом попередніх 24 місяців.

(2) Організація-заявник заявляє, що є [] не є [] організацією, що має будь-яку заборгованість по сплаті нарахованих федеральних податків, щодо якої вичерпались або сплили терміни будь-яких судових або адміністративних засобів захисту прав, а також що така заборгованість не сплачується вчасно відповідно до угоди з органом, відповідальним за збір податків.

Signature

Підпис

Type or Print Name

Повне ім'я, написане друкованими літерами або надруковане

Position Title

Посада

Date of Execution

Дата виконання

D.4. Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (May 2017)

(a) Definitions.

“Contract” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

“Contractor” means an entity that receives a contract as defined in 2 CFR Part 200.

“Internal confidentiality agreement or statement” means a confidentiality agreement or any other written statement that the recipient requires any of its employees or subrecipients to sign regarding nondisclosure of recipient information, except that it does not include confidentiality agreements arising out of civil litigation or confidentiality agreements that recipient employees or subrecipients sign at the behest of a Federal agency.

“Subaward” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

“Subrecipient” has the meaning given in 2 CFR Part 200.

(b) In accordance with section 743 of Division E, Title VII, of the Consolidated and Further Continuing Appropriations Act, 2015 (Pub. L. 113-235) and its successor provisions in subsequent appropriations acts (and as extended in continuing resolutions), Government agencies are not permitted to use funds appropriated (or otherwise made available) for federal assistance to a non-Federal entity that requires its employees, subrecipients, or contractors seeking to report waste, fraud, or abuse to sign internal confidentiality agreements or statements that prohibit or otherwise restrict its employees, subrecipients, or contractors from lawfully reporting such waste, fraud, or abuse to a designated investigative or law enforcement representative of a Federal department or agency authorized to receive such information.

(c) The prohibition in paragraph (b) of this provision does not contravene requirements applicable to Standard Form 312, (Classified Information Nondisclosure Agreement), Form 4414 (Sensitive

D.4. Заборона надання федеральної допомоги організаціям, які вимагають укладання певних внутрішніх угод про конфіденційність – запевнення (травень 2017 р.)

(a) Визначення.

«Контракт» - має значення згідно Кодексу федеральних положень (2 CFR) частина 200.

«Підрядник» - означає організацію, з якою укладається контракт у визначенні Кодексу федеральних положень (2 CFR) частина 200.

«Внутрішня угода про конфіденційність або заява про нерозголошення» - означає угоду про конфіденційність або будь-яку іншу письмову заяву, яку реципієнт вимагає підписати будь-ким зі своїх співробітників або субреципієнтів для забезпечення нерозголошення інформації реципієнта. Проте це не стосується угод про конфіденційність, що виникають у зв'язку з судовими провадженнями у цивільній справі або угодами про конфіденційність, що підписуються співробітниками чи субреципієнтами реципієнта на вимогу федеральної установи.

«Субгрант» - має значення відповідно до Кодексу федеральних положень (2 CFR) частина 200.

«Субреципієнт» - має значення відповідно до Кодексу федеральних положень (2 CFR) частина 200.

(b) Відповідно до параграфу 743 Розділу E, підрозділу VII Закону про загальні та продовжені бюджетні асигнування 2015 року (Pub. L. 113-235), а також відповідно до аналогічних положень законів про бюджетні асигнування пізніших років (з урахуванням резолюцій про продовження фінансування поточних державних витрат на період до прийняття Закону про бюджетні асигнування), державним установам не дозволяється використовувати кошти, виділені або надані в інший спосіб, для надання федеральної допомоги не федеральній організації, яка вимагає від своїх співробітників, субреципієнтів або підрядників, які прагнуть повідомити про випадки марнування коштів, шахрайства або зловживання, підписувати внутрішні угоди про конфіденційність або заяви про нерозголошення, що забороняють або іншим чином обмежують своїх співробітників, субреципієнтів або підрядників законно повідомляти про такі випадки марнування коштів, шахрайства або зловживання призначеному представнику слідчих або правоохоронних органів федерального відомства або установи, уповноваженої отримувати таку інформацію.

(c) Заборона у параграфі (b) цього положення не суперечить вимогам, які застосовуються до стандартної форми 312 (Угода про нерозголошення секретних даних), форми 4414 (Угода про

Compartmented Information Nondisclosure Agreement), or any other form issued by a Federal department or agency governing the nondisclosure of classified information.

(d) Representation. By submission of its application, the prospective recipient represents that it will not require its employees, subrecipients, or contractors to sign or comply with internal confidentiality agreements or statements prohibiting or otherwise restricting its employees, subrecipients, or contractors from lawfully reporting waste, fraud, or abuse related to the performance of a Federal award to a designated investigative or law enforcement representative of a Federal department or agency authorized to receive such information (for example, the Agency Office of the Inspector General).

(END OF PROVISION)

нерозголошення секретної інформації з особливим режимом зберігання), або будь-якої іншої форми, виданої Федеральним департаментом або установою, що регулює питання нерозголошення секретної інформації.

(d) Запевнення. Подаючи свою заявку, потенційний реципієнт запевняє, що він не буде вимагати від своїх співробітників, субреципієнтів або підрядників підписувати або виконувати внутрішні угоди про конфіденційність або заяви про нерозголошення, що забороняють або іншим чином обмежують своїх співробітників, субреципієнтів або підрядників законно повідомляти про пов'язані з виконанням федерального контракту випадки марнування коштів, шахрайства або зловживання призначеному представнику слідчих або правоохоронних органів федерального відомства або установи, уповноваженої отримувати таку інформацію (наприклад, до Офісу Генерального інспектора такого відомства).

(КІНЕЦЬ ПОЛОЖЕННЯ)